



# CLAVAESTACAS JC300



## MODE D'EMPLOI DE LA MACHINE

### CLAVAESTACAS 2016 SLU

C/ Afores 22, 18851 Maià de Montcal - Girona (Espagne)

Tél. : 621 224 724

[info@clavaestacas.com](mailto:info@clavaestacas.com)

[www.clavaestacas.com](http://www.clavaestacas.com)



## SOMMAIRE

1	Introduction .....	3
1.1	Informations importantes pour les utilisateurs.....	3
1.2	Informations réglementaires.....	5
A.	Conformité avec le marquage CE .....	6
1.3	Machine enfonce-pieux.....	8
1.4	Contrôle et évaluation .....	10
2	Consignes de sécurité.....	10
2.1	Précautions de sécurité .....	11
2.2	Étiquettes .....	18
2.3	Procédures d'urgence .....	19
2.4	Informations relatives au recyclage .....	20
3	Mise en service .....	21
3.1	Conditions requises liées à l'environnement .....	22
3.2	Transport.....	22
3.3	Déballage .....	22
3.4	Alimentation en carburant.....	22
3.5	Pièces de rechange et accessoires .....	23
4	Fonctionnement .....	23
4.1	Description générale du fonctionnement .....	23
4.2	Montage du pieu .....	23
4.3	Démarrage du moteur .....	24
4.4	Cycle de travail.....	24
4.5	Procédures après travail.....	25
5	Entretien.....	26
5.1	Général.....	26
5.2	Programme d'entretien de l'utilisateur .....	28
5.3	Graissage.....	29
5.4	Nettoyage.....	29
5.5	Entretien des composants.....	30
5.6	Montage et démontage des composants.....	30
5.7	Composants de sécurité .....	31
5.8	Calibrage et réglages .....	31
5.9	Stockage .....	31
6	Résolution des problèmes .....	32
7	Informations de référence.....	32
7.1	Garantie de la machine.....	33
7.2	Spécifications .....	33

## 1 Introduction

Merci d'avoir choisi le Clavaestacas JC300.

### 1.1 Informations importantes pour les utilisateurs

#### Conditions préalables



Le mode d'emploi de la machine est remis avec celui du moteur. Il est important de toujours conserver les deux manuels ensemble afin de pouvoir répondre à toute question concernant la machine. Toutes les instructions relatives au moteur se trouvent dans son manuel.

LISEZ ATTENTIVEMENT CE MODE D'EMPLOI pour connaître les conditions correctes de transport, de maniement et d'entretien de la machine. Dans le cas contraire, des dommages corporels ou des pannes de la machine peuvent survenir. Ce mode d'emploi et les étiquettes de sécurité de votre machine sont disponibles dans d'autres langues (voir avec le fabricant).

CE MODE D'EMPLOI est une partie intégrante de la machine et il doit l'accompagner en cas de revente.

LES MESURES DE CE MODE D'EMPLOI sont données en unités métriques.

LE CÔTÉ DROIT ET LE CÔTÉ GAUCHE sont déterminés en regardant la machine depuis la face opposée à celle du lanceur à tirette de mise en marche.

NOTEZ LES NUMÉROS D'IDENTIFICATION DU PRODUIT. Le fabricant en aura besoin pour commander les pièces de rechange. Conservez ces numéros en lieu sûr et séparés de la machine.

Toute MANIPULATION ÉLECTRIQUE OU MÉCANIQUE modifiant le collier de guidage des pieux, les réglages et paramètres de la machine, **AU-DELÀ DES VALEURS SPÉCIFIÉES** par le fabricant, entraînera l'**annulation de la garantie de la machine**.

Toute MANIPULATION DE L'ENSEMBLE ALTERNATIF, modifiant la gamme de FRÉQUENCE OU L'AMPLITUDE de l'enfoncement, **AU-DELÀ DES VALEURS SPÉCIFIÉES** par le fabricant, entraînera l'**annulation de la garantie de la machine**.

Toute MANIPULATION OU MODIFICATION d'une partie de la machine ou de ses accessoires entraînera l'**annulation de la garantie de la machine**.

Le Clavaestacas JC300 ne doit pas être utilisé de façon ou lors d'applications ou de conditions qui ne sont pas prises en compte par le fabricant.

AVANT DE LIVRER LA PRÉSENTE MACHINE, le fabricant ou son représentant autorisé doit effectuer une révision de pré-livraison.

Après les premières 30 heures de service, il est conseillé d'effectuer une révision après-vente auprès du fabricant ou de son représentant autorisé pour vous assurer du fonctionnement optimal de la machine.

LA PRÉSENTE MACHINE A ÉTÉ UNIQUEMENT CONÇUE pour enfoncer des pieux en bois ou en métal dans des terrains compatibles avec la pénétration par impact. Comme, par exemple, des terrains agricoles, forestiers, des jardins, des plages ou autres. La machine peut également être utilisée avec des pieux faits d'autres matériaux thermoplastiques et composites, après consultation et autorisation préalables du fabricant.

Le fabricant décline toute responsabilité concernant les conséquences ou dommages dérivés d'une mauvaise utilisation. Dans ce cas, tous les risques sont supportés par l'utilisateur.

L'utilisation correcte de la machine, conformément à ses caractéristiques, implique le respect strict de toutes les instructions du fabricant concernant le maniement, l'entretien et la réparation.

Le chargement des pieux s'effectue de façon manuelle par deux opérateurs, au niveau de la partie avant de la machine, avec le pieu en position presque horizontale et appuyé sur le sol. Pour positionner l'ensemble pieu-machine à la verticale, faites toujours pivoter sur l'extrémité inférieure du pieu.

La présente machine DOIT UNIQUEMENT ÊTRE MANIÉE, entretenue ou réparée par des personnes qui connaissent les particularités et les risques impliqués et qui sont familiarisés avec les normes de sécurité appropriées (prévention des accidents). À tout moment, vous devez respecter les réglementations de prévention des accidents ainsi que l'ensemble des autres réglementations en matière de sécurité et de santé. Le fabricant décline toute responsabilité concernant les modifications effectuées sur la machine sans son autorisation préalable et expresse.

Si vous n'êtes pas le propriétaire initial de la présente machine, contactez le fabricant pour lui communiquer le numéro de série de l'unité. Ainsi, le fabricant pourra vous notifier toutes les informations relatives à l'amélioration du produit.



## Consignes de sécurité

Ce mode d'emploi destiné à l'utilisateur contient DES AVERTISSEMENTS, DES PRÉCAUTIONS ET DES INFORMATIONS pour une utilisation sûre du produit. Veuillez lire les définitions ci-dessous.

	<b>AVERTISSEMENT</b>
	<b>AVERTISSEMENT</b> Indique des situations dangereuses qui, si elles ne sont pas évitées, peuvent entraîner la mort ou de graves dommages. Il est très important de ne pas utiliser la machine avant d'avoir satisfait et compris l'ensemble des conditions requises.
	<b>PRÉCAUTION</b>
	<b>PRÉCAUTION</b> Indique des situations dangereuses qui, si elles ne sont pas évitées, peuvent entraîner des dommages mineurs ou modérés. Il est très important de ne pas utiliser la machine avant d'avoir satisfait et compris l'ensemble des conditions requises.
	<b>RECOMMANDATION</b>
	<b>RECOMMANDATION</b> Indique les instructions qui doivent être suivies afin d'éviter d'endommager la machine ou autres équipement.

## 1.2 Informations réglementaires

### Informations de fabrication

La déclaration de conformité comprend les informations suivantes :

Condition	Contenu
Nom et adresse du fabricant	<b>CLAVAESTACAS 2016 SLU</b> C/ Afores 22, 18851 Maià de Montcal - Girona (Espagne) Tél. : 621 224 724 <a href="mailto:info@clavaestacas.com">info@clavaestacas.com</a> <a href="http://www.clavaestacas.com">www.clavaestacas.com</a>
Nom et adresse du responsable du fichier technique	<b>Jordi Vallès Salvado</b> C/ Afores 22, 18851 Maià de Montcal - Girona (Espagne) Tél. : 621 224 724 <a href="mailto:info@clavaestacas.com">info@clavaestacas.com</a> <a href="http://www.clavaestacas.com">www.clavaestacas.com</a>
Nom et adresse de l'organisme notifié (le cas échéant)	
Lieu et date de la déclaration	C/ Afores 22, 18851 Maià de Montcal - Girona (Espagne) 20/04/2018
Identification de la personne autorisée à signer la déclaration de conformité	<b>Jordi Vallès Salvado</b> C/ Afores 22, 18851 Maià de Montcal Tél. : 621 224 724 <a href="mailto:info@clavaestacas.com">info@clavaestacas.com</a> <a href="http://www.clavaestacas.com">www.clavaestacas.com</a>

## A. Conformité avec le marquage CE

Ce produit est conforme aux directives européennes mentionnées dans le tableau à travers le respect des normes harmonisées correspondantes. Vous trouverez une copie de ladite déclaration de conformité à la section F de ce mode d'emploi.

Directive	Titre
2006/42/CE	Directive concernant les machines (MD)
2004/108/CE	Directive concernant la compatibilité électromagnétique (CEM)

### Normes internationales

UNE-EN ISO 12100-1:2010. Sécurité sur les machines. Concepts de base, principes généraux pour la conception. Partie 1 : Terminologie basique, méthodologie.

UNE-EN ISO 12100-2:2010. Sécurité sur les machines. Concepts de base, principes généraux pour la conception. Partie 1 : Principes techniques.

EN 563:1996. Sécurité sur les machines. Températures des surfaces accessibles. Données ergonomiques pour établir des valeurs de température limite des surfaces chaudes.

EN 614-1:1996. Sécurité sur les machines. Principes de conception ergonomique. Partie 1 : Terminologie et principes généraux.

EN 953:1998+A1:2009. Sécurité sur les machines. Protections. Conditions générales pour la conception et la fabrication de protections fixes et mobiles.

UNE-EN ISO 13849-1:2008. Sécurité sur les machines. Parties des systèmes de commande relatives à la sécurité. Partie 1 : Principes généraux pour la conception.

EN 1005:1993. Sécurité sur les machines. Capacité physique humaine. Partie 2 : Maniement manuel des objets associés aux machines.

UNE-EN ISO 14121:2007. Sécurité sur les machines. Principes pour l'évaluation des risques.

EN 1127-1:1997. Atmosphères explosives. Prévention et protection contre l'explosion. Partie 1 : Concepts de base et méthodologie.

EN 1299:1997. Vibrations et chocs mécaniques. Isolement des vibrations des machines. Informations pour l'application de l'isolement de la source.

EN ISO 3746:1995. Acoustique. Détermination des niveaux de puissance acoustique des sources de bruit à partir de la pression sonore. Méthode de contrôle employant une surface de mesure enveloppante sur un plan réfléchissant.



EN ISO 11202:1995. Acoustique. Bruit émis par les machines et les équipements. Mesure des niveaux de pression acoustique des émissions au niveau du poste de travail et d'autres positions spécifiques. Méthode de contrôle sur place.

ISO/TR 11688-1:1995. Acoustique. Pratique recommandée pour la conception de machines et d'équipements de faible niveau sonore. Partie 1 : Planification.

EN 60204-1:2007. Sécurité sur les machines. Équipement électrique des machines. Partie 1 : Conditions générales.

EN 61310-2:1995. Sécurité sur les machines. Indicateurs, commande et manœuvre. Partie 2 : Spécifications pour le marché.

EN ISO 28927-5:2009. Machines à moteur portatives. Méthodes d'essai pour l'évaluation des émissions de vibrations. Partie 5 : Perceuses et perceuses à impact. (ISO 28927- :2009).

## Marquage CE

En raison de ses caractéristiques, que nous développerons plus loin, la machine n'est pas incluse à l'ANNEXE IV du décret royal 1644/2008, du 10 (Directive 2006/42/CE, du 17 mai 2006).

Pour sa conception et sa fabrication, les normes harmonisées applicables à ce type de machine ont été respectées.

Conformément à ce qui précède. Et, la machine n'étant pas incluse dans l'ANNEXE IV du décret royal 1644/2008. La procédure d'évaluation de la conformité choisie par le fabricant correspond à l'option a) du paragraphe 3 de l'article 12 du décret royal 1644/2008.

Les marquages CE et la déclaration de conformité correspondante sont valables pour la machine si :

- elle est utilisée sans modification comme une unité associée à un mécanisme de positionnement des matériaux, de chargement et de déchargement qui est doté de son marquage CE correspondant, ou ;
- elle est connectée à d'autres machines bénéficiant du marquage CE après autorisation préalable du fabricant, ou ;
- elle est utilisée dans le même état que celui dans lequel elle a été livrée par le fabricant, à l'exception des modifications décrites dans la documentation destinée à l'utilisateur.

La déclaration de conformité est uniquement valable pour les machines bénéficiant du marquage CE, conformément à la directive 2006/42/CE.





## Compatibilité des pieux utilisés

Tous les pieux utilisés avec la machine doivent correspondre aux dimensions et aux matériaux spécifiés par le fabricant de la machine.

## 1.3 Machine enfonce-pieux

### Description du produit

La machine JC300. Elle a été conçue pour enfoncer des pieux dans des terrains avec un niveau de compactage faible et moyen grâce à un mécanisme de percussion motorisé qui génère des impacts sur l'extrémité supérieure du pieu. La machine fonctionne selon un cycle de travail manuel et un chargement manuel des pieux.

Le mécanisme de percussion est associé à une source d'énergie constituée d'un moteur à combustion interne avec un cycle de travail en quatre temps et un faible niveau d'émissions de polluants.

Le moteur se démarre à la main au moyen d'un lanceur à tirette doté d'un embrayage centrifuge.

Le moteur comprend un régulateur d'air qui facilite le démarrage à froid.

La machine dispose d'un bouton poussoir d'« arrêt » que l'opérateur actionne directement de la main droite, la même main qui lui permet d'actionner la commande de gaz.

Les pieux peuvent être chargés dans la machine avec le moteur en marche puisque l'alimentation du moteur est gérée par un carburateur qui peut fonctionner en position inclinée.

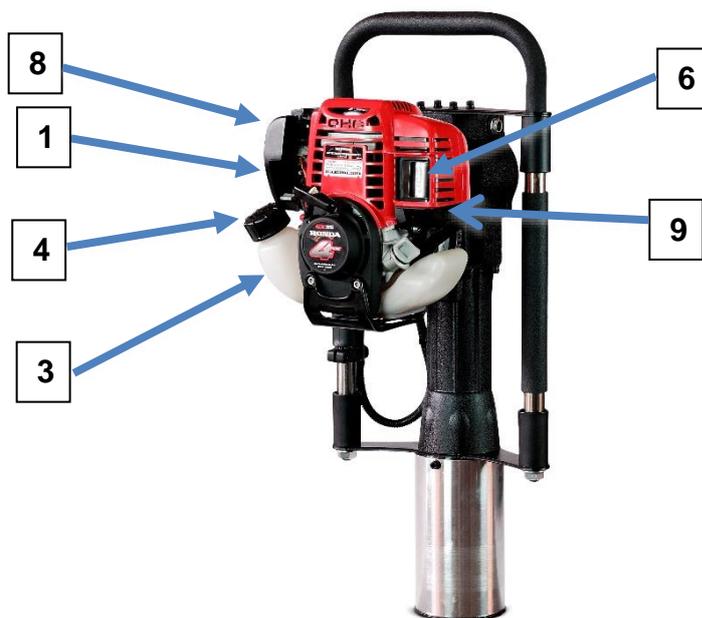


Image 1.1a Partie arrière du Clavaestacas JC300.



Image 1.1b Partie avant du Clavaestacas JC300.

Pièce	Fonction	Pièce	Fonction
1	Lanceur à tirette	6	Sortie des gaz
2	Bouton poussoir d'arrêt	7	Commande de gaz
3	Réservoir à carburant	8	Starter
4	Bouchon du réservoir à carburant	9	Bouchon du niveau d'huile
5	Poignées	10	Collier de guidage

## Enfoncement

L'enfoncement du pieu s'effectue une fois que celui-ci est positionné dans le collier de guidage. La machine doit être tenue avec les deux mains en position verticale ou légèrement inclinée et la commande de gaz doit être actionnée de la main droite.

Une fois le pieu enfoncé, il n'est pas nécessaire d'éteindre le moteur. L'embrayage centrifuge permet de libérer le mécanisme de percussion lorsque le régime du moteur est au ralenti.

Les dimensions du pieu doivent être compatibles avec la longueur et le diamètre indiqués dans ce mode d'emploi.

La profondeur de l'enfoncement du pieu dépend du type de terrain, du matériau du pieu et de la forme de sa pointe.

## Cycle de fonctionnement

La machine fonctionne avec un cycle de travail « **manuel** » et de « **chargement manuel** ».

### 1.4 Contrôle et évaluation

Le contrôle des différents mécanismes et éléments de sécurité du Clavaestacas JC300 s'effectue visuellement et en respectant les instructions de ce mode d'emploi.

## 2 Consignes de sécurité

Cette section aborde le respect de la sécurité, les étiquettes de sécurité, les précautions générales de sécurité, les procédures d'urgence, la coupure de la source d'énergie et le recyclage de la machine.

## 2.1 Précautions de sécurité

### Introduction

Le Clavaestacas JC300 fonctionne grâce à l'énergie émise par la combustion du carburant dans un moteur alternatif. Il dispose d'un réservoir à carburant et d'un système d'échappement qui conduit et atténue les gaz produits par la combustion afin de minimiser l'impact acoustique et de les éloigner de la zone de travail.

Avant de faire fonctionner ou de procéder à l'entretien de la machine, vous devez connaître les dangers décrits dans ce mode d'emploi. **Suivez les instructions pour éviter des dommages corporels ou matériels.**

Les précautions de sécurité évoquées dans cette section appartiennent aux catégories suivantes :

- Précautions générales
- Utilisation de liquides inflammables
- Protection individuelle
- Installation et déplacement de la machine
- Fonctionnement du système
- Entretien

### Précautions générales

Avant d'utiliser la machine, renseignez-vous bien sur l'existence d'installations pour l'alimentation en électricité, eau, gaz ou autre services. Et, ainsi, éviter de causer des dommages aux installations et à l'opérateur.

N'utilisez pas le Clavaestacas JC300 sur des durées supérieures à celles indiquées par le fabricant dans ce manuel.

Respectez toujours ces précautions générales afin de ne pas vous blesser lorsque vous utilisez le Clavaestacas JC300.

	<p><b>AVERTISSEMENT</b></p> <p>Ne travaillez pas lorsque la température ambiante est supérieure à 30 °C.</p>
---	--

**AVERTISSEMENT**

Lorsque vous utilisez la machine, travaillez toujours avec les deux mains sur les poignées.

**AVERTISSEMENT**

Ne touchez jamais le corps de la machine lorsque celle-ci est chaude. Sa température est élevée et peut entraîner des brûlures.

**AVERTISSEMENT**

Tenez uniquement la machine par les poignées et, pour la bouger ou la transporter, utilisez toujours la anse de la partie supérieure de la machine.

**AVERTISSEMENT**

Utilisez uniquement le CLAVAESTACAS JC2 de la façon indiquée dans ce mode d'emploi.

**AVERTISSEMENT**

Seul le personnel dûment qualifié peut utiliser et entretenir la machine.

**AVERTISSEMENT**

N'utilisez aucun accessoire qui n'est pas fourni par le fabricant de la machine ou qui n'a pas été fabriqué conformément aux spécifications du fabricant de la machine.

	<p><b>AVERTISSEMENT</b></p> <p>N'utilisez pas la machine si elle ne fonctionne pas correctement ou si elle a subi des dommages, par exemple :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• dommages au niveau de la commande de gaz,</li> <li>• dommages causés par des coups, par le renversement ou une chute de la machine suite à son transport ou à son entretien,</li> <li>• fonctionnement instable du moteur ou du mécanisme d'impact,</li> <li>• fuites d'huile ou de carburant.</li> </ul>
---	--

	<p><b>ENDROITS CLOS</b></p> <p>N'utilisez jamais le Clavaestacas JC300 dans des endroits clos ou non ventilés.</p> <p>Le moteur à combustion émet des gaz polluants et toxiques qui, dans des endroits fermés, peuvent entraîner des vertiges, des malaises voire la mort.</p>
--	--

	<p><b>PRÉCAUTION</b></p> <p>La sortie des gaz d'échappement ne doit pas être obstruée.</p>
---	--

### Utilisation de carburant et de liquides inflammables

Lorsque vous remettez du carburant ou que vous utilisez des liquides inflammables pour le nettoyage ou l'entretien de la machine, respectez ces précautions afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'explosion.

	<p><b>AVERTISSEMENT</b></p> <p><b>Risque d'incendie.</b> Lors de l'approvisionnement en carburant ou de l'entretien. Avant de démarrer la machine, assurez-vous qu'il ne reste aucun résidu de liquide, de chiffons ou de tous autres matériaux ou éléments absorbants utilisés pour le nettoyage.</p>
---	--

	<p><b>AVERTISSEMENT</b></p> <p>Lorsque, pour l'entretien de la machine, vous utilisez des substances inflammables ou nocives, installez une hotte d'extraction ou un système de ventilation similaire.</p>
---	--

## Protection individuelle

	<p><b>AVERTISSEMENT</b></p> <p>Portez toujours un équipement de protection individuelle lorsque la machine fonctionne. Lunettes, gants de sécurité et casques antibruit homologués.</p>
---	---

	<p><b>AVERTISSEMENT</b></p> <p><b>Substances dangereuses.</b> Lorsque, pour l'entretien et le nettoyage de la machine, vous utilisez des produits chimiques dangereux (décapants, antioxydants, etc.) prenez toutes les mesures de protection appropriées comme le port de lunettes et de gants de protection résistants à la substance employée. Pour un fonctionnement et un entretien sûrs de la machine, respectez les normes locales et nationales.</p>
---	--

## Transport de la machine

	<p><b>AVERTISSEMENT</b></p> <p><b>Carburant.</b> Avant de transporter la machine, assurez-vous de l'absence de fuite de carburant.</p> <p>Il est recommandé de transporter la machine avec le contenu de carburant minimum dans le réservoir.</p>
---	---

	<p><b>AVERTISSEMENT</b></p> <p><b>Carburant.</b> Les conditions de transport du carburant dans des bidons n'apparaissent pas dans ce mode d'emploi.</p> <p>Nous vous recommandons d'utiliser des bidons homologués à cet effet et de respecter les normes établies pour le transport de la machine.</p>
---	---

	<p><b>AVERTISSEMENT</b></p> <p><b>Conditionnement.</b> La machine dispose d'un emballage spécialement conçu pour son transport et son stockage. Utilisez-le toujours pour son transport ou son stockage.</p>
---	--

	<p><b>RECOMMANDATION</b></p> <p>Si, lors d'un transport ou d'un stockage temporaire, la machine est en contact avec les intempéries, utilisez un élément enveloppant qui l'isole de la pluie et/ou de l'humidité.</p>
--	---

## Fonctionnement du CLAVAESTACAS JC300

	<p><b>AVERTISSEMENT</b></p> <p><b>Dimensions des pieux.</b> En fonction du matériau, de ses dimensions et de l'angle de travail. Assurez-vous que les dimensions du pieu sont compatibles avec le collier de guidage et les conditions de fonctionnement établies par le fabricant dans ce mode d'emploi.</p>
---	---

	<p><b>AVERTISSEMENT</b></p> <p><b>Utilisation.</b> La machine doit uniquement être utilisée pour travailler avec des pieux de nature et de dimensions établies par le fabricant dans ce mode d'emploi.</p>
---	--

	<p><b>AVERTISSEMENT</b></p> <p><b>Utilisation.</b> Au moyen d'une inspection visuelle. Assurez-vous que la machine ne présente aucun dommage, dysfonctionnement au niveau de ses commandes ni fuite de carburant.</p>
---	---

## Entretien du CLAVAESTACAS JC300

Suivez les instructions que le fabricant du moteur indique dans son manuel d'entretien.

	<p><b>AVERTISSEMENT</b></p> <p><b>Risque de décharge électrique.</b> Toutes les réparations doivent être effectuées par du personnel autorisé par le fabricant de la machine ou par du personnel dûment formé et qualifié. N'enlevez aucun bouchon ni aucune protection et ne changez aucune pièce, à moins que cela ne soit spécifiquement indiqué dans la documentation destinée à l'utilisateur.</p>
---	---

	<p><b>AVERTISSEMENT</b></p> <p><b>Carburant.</b> N'oubliez pas de toujours vidanger le réservoir à carburant de la machine avant de remplacer un composant, à moins que la documentation destinée à l'utilisateur n'indique le contraire.</p>
---	---

**AVERTISSEMENT**

**Produits chimiques dangereux pendant l'entretien.** Lorsque vous utilisez des produits chimiques dégraissants dangereux pour le nettoyage de la machine. Utilisez des chiffons ou nettoyez ces éléments avec une solution neutre.

**AVERTISSEMENT**

N'effectuez aucune tâche d'entretien lorsque le moteur de la machine est en marche.

**AVERTISSEMENT**

Pour entretenir ou réparer la machine, utilisez uniquement les pièces de rechange approuvées ou fournies par le fabricant qui correspondent aux références de la documentation technique qui accompagne ce mode d'emploi.

**AVERTISSEMENT**

Les dégraissants comme le perchloroéthylène ou le trichloréthylène sont dangereux pour la santé. Lorsque vous utilisez des dégraissants, consultez la fiche de sécurité du produit et utilisez les équipements de protection individuelle adaptés.

	<p><b>AVERTISSEMENT</b></p> <p>Une fois le montage effectué, contrôlez le système d'alimentation ou de graissage du moteur à charge maximale afin de vous assurer qu'il n'y a aucune perte de carburant ou d'huile moteur et, ainsi, garantir la protection contre d'éventuelles dommages causés par des fuites d'huile sous pression ou une inflammation du carburant.</p>
---	---

	<p><b>AVERTISSEMENT</b></p> <p><b>Mécanisme de percussion et moteur.</b> Avant de démarrer la machine, assurez-vous que toutes les protections sont en place, correctement fixées et opérationnelles.</p>
---	---

	<p><b>RECOMMANDATION</b></p> <p><b>Nettoyage.</b> Veillez à ce que la machine reste toujours sèche et propre. Nettoyez la machine régulièrement avec des chiffons secs et, si nécessaire, un agent nettoyant doux.</p>
---	--

## 2.2 Étiquettes

Dans cette section, sont décrites les étiquettes de sécurité et les étiquettes concernant les substances dangereuses qui sont fixées sur le CLAVAESTACAS JC300.

Pour obtenir plus d'informations sur le lettrage du moteur, consultez les instructions du fabricant jointes à ce mode d'emploi.

### Étiquettes du CLAVAESTACAS JC300

L'image suivante représente l'étiquette d'identification placée sur le CLAVAESTACAS JC300.





## Symboles utilisés sur les étiquettes de sécurité

Étiquette	Signification
	La machine est conforme aux normes européennes en vigueur.

## Symboles sur les substances dangereuses

Cette machine n'est pas concernée par l'utilisation de substances dangereuses.

## 2.3 Procédures d'urgence

Dans cette section, est expliqué comment effectuer un arrêt d'urgence du CLAVAESTACAS JC300. Dans cette section, sont également décrites les conséquences en cas d'une défaillance d'alimentation en carburant.

### Arrêt d'urgence

Le CLAVAESTACAS JC300 n'est pas doté d'un bouton poussoir d'arrêt d'urgence particulier. Le bouton poussoir d'arrêt, situé sur la poignée droite, à côté de la commande de gaz, agit directement sur le dispositif électronique de démarrage.

En cas d'urgence, pour arrêter le fonctionnement, suivez les étapes ci-dessous :

Étape	Action
1	Retirez votre doigt de la gâchette-poussoir pour couper la commande de gaz.
2	Appuyez sur le bouton poussoir d'arrêt. Le moteur de la machine s'arrête immédiatement après l'inertie des mécanismes.



Image 2.3.1 Bouton poussoir d'arrêt

## Défaillance d'alimentation

Les conséquences d'une défaillance d'alimentation en carburant ou d'allumage, selon le temps écoulé depuis la mise en service, peuvent être les suivantes :

Type de défaillance d'alimentation	Action
Coupage d'alimentation en carburant	L'alimentation du moteur se coupe de façon immédiate et dans un état non défini. Remettez du carburant dans le réservoir de la machine. L'approvisionnement en carburant doit s'effectuer après 5 minutes d'arrêt du moteur. N'effectuez jamais l'approvisionnement lorsque le moteur est chaud.
Défaillance du circuit électrique d'allumage	En fonction de la durée, le fonctionnement du moteur se coupe de façon immédiate et dans un état non défini. Nettoyez ou changez la bougie et vérifiez la présence d'étincelles lorsque vous actionnez le lanceur à tirette.
Coupage d'alimentation en air	L'air est utilisé comme carburant pour la combustion du moteur. Après une défaillance d'approvisionnement en air, vérifiez l'état du filtre d'admission.

## 2.4 Informations relatives au recyclage

Avant de démonter la machine, nettoyez-la et vidangez le réservoir à carburant. Les réglementations locales concernant le recyclage de la machine doivent être respectées.

## Instructions générales pour le recyclage

Lorsque le CLAVAESTACAS JC300 cesse de fonctionner, séparez et recyclez les différents matériaux conformément aux réglementations environnementales nationales et locales.

## Comment recycler les substances dangereuses

Le CLAVAESTACAS JC300 ne contient aucune substance dangereuse. Les restes de carburant et d'huile moteur doivent être recyclés conformément aux instructions des réglementations locales.

## Recyclage des composants électriques

Les résidus du système électrique d'allumage ne doivent pas être jetés sans avoir, au préalable, été triés, séparés et déposés dans un centre de gestion des déchets autorisé. En cas de doute, Renseignez-vous auprès du fabricant ou d'un représentant autorisé pour obtenir des informations concernant le démantèlement de la machine.



## 3 Mise en service

Le CLAVAESTACAS JC300 est livré dans un emballage contenant une protection et doit être déballé avec précaution.

Avec chaque CLAVAESTACAS JC300 est fourni le manuel moteur du fabricant ainsi que ce mode d'emploi dans lequel figure, entre autres, le processus de mise en service.

Pour obtenir des informations détaillées concernant le fonctionnement de la machine, consultez le manuel du moteur et ce mode d'emploi. En cas de doute, n'hésitez pas à contacter le fabricant ou un représentant autorisé.

### 3.1 Conditions requises liées à l'environnement

Paramètre	Condition
Température ambiante	De 4 °C à 40 °C
Emplacement	Espaces ouverts. Dans des zones avec des pentes et/ou des irrégularités de terrain qui ne mettent pas en danger la stabilité des opérateurs.
Distances avec d'autres machines/personnes et zones de passage	80 cm avec d'autres machines ou équipements à proximité. 200 cm avec les zones de passage de personnes.
Humidité	20% à 95%, sans condensation

### 3.2 Transport

La machine doit être transportée dans son emballage d'origine et avec le plus bas niveau de carburant possible dans le réservoir.

	<p><b>RECOMMANDATION</b></p> <p>Si vous ne disposez pas des éléments de l'emballage d'origine, entrez en contact avec le fabricant ou son représentant. Celui-ci vous fournira l'emballage d'origine de la machine.</p>
--	---

### 3.3 Déballage

- Assurez-vous que l'emballage ou la machine n'est pas endommagé avant la mise en service.
- Notez les dommages existants et communiquez-les au fabricant ou au représentant local.

Retirez l'emballage et placez la machine en position parfaitement verticale avant de lancer la mise en service.

### 3.4 Alimentation en carburant

Utilisez toujours de l'essence avec un indice d'octane d'au moins 95 plus une huile pour moteur à deux temps de qualité éprouvée. Pour les moteurs 4 temps, essence avec un indice d'octane minimum de 95 octane.

### 3.5 Pièces de rechange et accessoires

Pour obtenir des d'informations mises à jour et correctes concernant les pièces de rechange et les accessoires, contactez le fabricant ou un représentant autorisé.

## 4 Fonctionnement

Cette section apporte des instructions pour l'utilisation du CLAVAESTACAS JC300.

### 4.1 Description générale du fonctionnement

#### Flux des opérations

Le flux de travail habituel du CLAVAESTACAS JC300, peut se diviser en une suite d'étapes :

Étape	Action	Section
1	Montage du pieu	4.2
2	Démarrage du moteur	4.3
3	Cycle de travail	4.4

### 4.2 Montage du pieu

#### Adéquation des pieux

Assurez-vous que le diamètre et la longueur du pieu correspondent aux mesures maximales indiquées dans ce mode d'emploi.

Assurez-vous que la pointe de l'extrémité d'enfoncement du pieu ne présente aucune fissure, cassure ni défaut.

Assurez-vous que l'extrémité d'insertion dans la machine et le pieu lui-même ne présente aucune fissure, cassure ni éclat.

Si vous constatez des défauts au niveau du pieu, ne l'utilisez pas.

Insérez l'extrémité plate du pieu jusqu'à la butée dans l'emplacement de l'enfonce-pieux prévu à cet effet.

Faites basculer l'ensemble en le faisant pivoter sur la pointe du pieu.

### 4.3 Démarrage du moteur

La machine doit être couplée avec le pieu et en position verticale.

Vérifiez le niveau de carburant dans le réservoir de la machine. Si nécessaire, remettez toujours du carburant dans le réservoir de la machine lorsque le moteur est éteint.

Saisissez de la main gauche la poignée gauche et actionnez légèrement la commande de gaz.

Tirez de la main droite sur le lanceur à tirette de mise en marche qui agit directement sur l'arbre à cames du moteur.

Si le moteur ne démarre pas du premier coup, répétez l'opération jusqu'à y parvenir et n'actionnez pas la commande de gaz. Si le moteur ne démarre pas, vérifiez la présence d'une étincelle au niveau de la bougie. Si nécessaire, remplacez la bougie par une autre correspondant aux recommandations du fabricant.

Une fois que le moteur de la machine a démarré, tenez la machine des deux mains. Avec la main droite sur la poignée de la commande de gaz et la main gauche sur la poignée opposée. Dans cette position, les gaz d'échappement sont expulsés et éloignés de l'opérateur.



#### AVERTISSEMENT

N'oubliez pas d'utiliser des gants et des lunettes de sécurité ainsi que des protections auditives.



#### RECOMMANDATION

L'opérateur doit être attentif à la tonalité du bruit émis par la machine. Toute variation peut indiquer un symptôme de dysfonctionnement ou de panne possible.

### 4.4 Cycle de travail

Selon les caractéristiques du terrain, le diamètre du pieu, le régime de tours du moteur et le temps d'enfoncement, le nombre de pieux maximal par opérateur et par jour est le suivant :

Pieux de D80 mm			
Type de service		Type de terrain	Temps d'enfoncement
Utilisation recommandée	Commande de gaz en position intermédiaire	Meuble	10 s
		Dur	30 s
Utilisation maximale	Pleine charge	Meuble	10 s
		Dur	30 s

## Enfoncement du pieu

Le pieu doit être en position horizontale, sur le sol, avec l'extrémité à enfoncer sur le point d'enfoncement.

L'enfonce-pieux doit être équipé d'un collier de guidage correspondant au diamètre du pieu.

Mettez l'enfonce-pieux en position horizontale et insérez l'extrémité du pieu dans le collier de guidage avec l'aide d'un autre opérateur.

Appuyez la pointe du pieu sur le sol et faites pivoter l'ensemble pieu/enfonce-pieux jusqu'à ce qu'il se trouve à la verticale ou jusqu'à obtenir l'angle de travail souhaité.

L'opérateur doit toujours travailler avec les deux mains sur les poignées de l'enfonce-pieux et ne pas appuyer sur la commande de gaz avant d'être dans une position ferme et sûre pour travailler.

Avec le moteur en marche. L'enfoncement du pieu s'effectue en actionnant la commande de gaz et selon un cycle de travail conforme aux instructions du tableau de la section 4.4.

### 4.5 Procédures après travail

Avant de retirer la machine du pieu, poteau ou tuteur, ne touchez plus la commande de gaz et attendez que le moteur tourne au ralenti.

Assurez-vous qu'aucun débris de pieu ne reste dans le logement du collier de guidage.

Assurez-vous que le pieu suivant se trouve à l'emplacement voulu. Pour améliorer la productivité et réduire le risque de dommages, avant d'utiliser l'enfonce-pieux, il est recommandé de positionner tous les pieux à leur emplacement.

	<p><b>PRÉCAUTION</b></p> <p><b>Risque d'incendie.</b> Évitez que la machine n'entre en contact avec les végétaux présents aux alentours qui risqueraient de s'insinuer au niveau des parties chaudes du système d'échappement.</p>
---	--

## Nettoyage

Il est recommandé de nettoyer la machine, au minimum, dans les situations suivantes.

- I. À la fin de chaque journée de travail.
- II. Chaque fois que vous démontez un composant suite à une réparation ou à l'entretien.

## 5 Entretien

Cette section indique un programme d'entretien et des instructions d'entretien de routine des composants.

### 5.1 Général

En ce qui concerne le moteur. Suivez les instructions du manuel moteur du fabricant.

Il est important d'effectuer un entretien régulier pour que la machine fonctionne de façon sûre et sans problème. L'utilisateur doit effectuer des tâches d'entretien quotidiennes et mensuelles.

Pour l'entretien d'un composant spécifique, lisez avec attention les manuels du fabricant concernant le moteur et la machine et suivez les instructions. Afin d'éviter tout dommage personnel en effectuant l'entretien de la machine, respectez les indications détaillées ci-dessous.

	<p><b>AVERTISSEMENT</b></p> <p><b>Danger de décharge électrique du système d'allumage.</b> Toutes les réparations doivent être effectuées par du personnel autorisé par le fabricant ou par du personnel dûment formé et qualifié. N'enlevez aucun bouchon et ne changez aucune pièce à moins que cela ne soit spécifiquement indiqué dans la documentation destinée à l'utilisateur.</p>
---	---

	<p><b>AVERTISSEMENT</b></p> <p><b>Vidange du carburant.</b> N'oubliez pas de toujours vidanger le réservoir à carburant de la machine avant de remplacer un composant, à moins que la documentation destinée à l'utilisateur n'indique le contraire.</p>
---	--

	<p><b>AVERTISSEMENT</b></p> <p>N'effectuez aucune tâche d'entretien lorsque la machine est en marche.</p>
---	---

	<p><b>PRÉCAUTION</b></p> <p><b>Risque d'incendie.</b> N'oubliez pas que la machine fonctionne avec du carburant inflammable qui doit être manipulé avec précaution.</p>
---	---

	<p><b>RECOMMANDATION</b></p> <p><b>Nettoyage.</b> Nettoyez avec un chiffon ou une brosse l'accumulation des résidus d'huile et autres déchets au niveau de la ventilation et de l'échappement. Veillez à ce que la machine reste toujours sèche et propre. Nettoyez la machine régulièrement avec des chiffons doux et secs et, si nécessaire, un agent nettoyant doux. Laissez les pièces sécher complètement avant de remettre la machine en marche. Graissez légèrement les surfaces métalliques qui ont été nettoyées.</p>
---	--

## 5.2 Programme d'entretien de l'utilisateur

Le *tableau 5.2* comporte un guide des intervalles et des opérations d'entretien à respecter par l'utilisateur. Cependant, il incombe à l'utilisateur de décider le type d'opérations et la durée des intervalles nécessaires pour garantir la sécurité et le bon fonctionnement de la machine.

<i>Intervalle</i>	<i>Action</i>	<i>Instructions et référence</i>
Chaque jour	Inspection des fuites	Inspectez visuellement la machine pour détecter les fuites de carburant ainsi que le branchement du circuit d'alimentation au carburateur. Après une première mise en marche, vérifiez la fonctionnalité du bouton d'arrêt. Vérification du niveau de l'huile du moteur.
Chaque jour	Graissage	Vérifiez le niveau d'huile à travers le voyant et, si le niveau est bas, ajoutez de l'huile de type SAE 10/40 en retirant le bouchon voyant.
Toutes les 100 heures	Graissage	-
Une fois par semaine	Démarrage	Nettoyez les électrodes de la bougie. Si nécessaire, changez-la.
Toutes les 50 heures	Nettoyage	Nettoyer avec du carburant et souffler avec de l'air le pulvérisateur métallique.
Une fois par mois	Jeux	Vérifiez que le mécanisme d'impact ne présente pas un jeu excessif. Associé à une éventuelle source de bruit. Vérifiez que la commande de gaz ne présente pas une course à vide excessive.

	Resserrage	Vérifiez le serrage des vis des poignées et des fixations du moteur. En cas de démontage du carter. Nettoyez toutes les pièces et remontez-les en changeant les joints toriques. Lors du montage des vis, celles-ci doivent être dépourvues de graisse. Il est recommandé d'utiliser Loctite Bleu 243 appliqué sur le filet des vis. Si nécessaire, éliminez les résidus de Loctite des logements des filets à l'aide d'une pièce mâle.
	Usures	Vérifiez l'éventuelle présence d'usure ou de fissures sur les éléments mobiles, sur le carter ou sur le châssis.
Toutes les 150 heures	Révision d'entretien	Révision générale. Démontage et nettoyage complets de la machine par un représentant autorisé par le fabricant ou par un technicien compétent. Remplacement des joints d'étanchéité et des joints toriques. Remplacement de l'huile du moteur et du filtre à air.

Tableau 5.2 : Programme d'entretien de l'utilisateur

### 5.3 Graissage

En ce qui concerne le moteur. Suivez les recommandations que le fabricant du moteur indique dans son manuel.

En ce qui concerne les mécanismes de l'enfonce-pieux. Suivez les instructions de la section 5.2.

### 5.4 Nettoyage

#### Nettoyage préalable à l'entretien ou service technique

Avant d'effectuer l'entretien ou le service technique, le propriétaire doit procéder au nettoyage de la machine.

#### Nettoyage sur place

Après plusieurs cycles de travail, il est possible que s'accumulent des résidus de saleté, des particules de poussière et des végétaux qui, dans l'environnement de travail, sont habituellement en suspension ou en contact avec la machine. Cet élément doit être pris en considération au moment d'établir le protocole de nettoyage.

	<p><b>AVERTISSEMENT</b></p> <p>Assurez-vous que le système d'aspiration, d'admission et d'échappement ne présentent pas de perte au niveau des couplages avant d'effectuer le nettoyage sur place de la machine.</p>
---	--

	<p><b>AVERTISSEMENT</b></p> <p>N'utilisez pas de soude caustique (NaOH). La NaOH est corrosive et, par conséquent, dangereuse pour la santé. Lorsque vous travaillez avec des produits chimiques dangereux, évitez les écoulements et portez des lunettes de protection et autres équipements de protection individuelle appropriés.</p>
---	--

	<p><b>AVERTISSEMENT</b></p> <p>Les dégraissants industriels comme le perchloroéthylène, etc. sont des substances qui doivent être utilisées conformément aux spécifications de leur fiche de sécurité.</p>
---	--

## 5.5 Entretien des composants

L'entretien et le remplacement préventifs des pièces des composants principaux sont décrits dans les manuels respectifs inclus avec la documentation de la machine.

La documentation de la machine comprend également une liste de pièces de rechange habituelles et les numéros de code pour passer les commandes. Vous pouvez également obtenir cette liste auprès du fabricant ou d'un représentant autorisé.

## 5.6 Montage et démontage des composants

L'opérateur doit lire ce mode d'emploi attentivement et comprendre les instructions fournies dans chaque section avant de monter ou de démonter un

composant. Lorsque vous remplacez les consommables comme les tuyaux, les joints, etc. prenez toutes les précautions de sécurité nécessaires. Pour obtenir plus d'informations ou demander de l'aide, consultez le fabricant ou un représentant autorisé.

	<p><b>AVERTISSEMENT</b></p> <p>Avant le démantèlement de la machine, assurez-vous qu'il ne reste plus de carburant dans le réservoir.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT</b></p> <p>Avant le démontage, vidangez l'huile du carter du moteur sur les moteurs à 4 temps.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT</b></p> <p>Une fois le montage effectué, vérifiez le système d'alimentation en carburant pour vous assurer de l'absence de fuites.</p>

## 5.7 Composants de sécurité

### BOUTON D'ARRÊT INSTANTANÉ

## 5.8 Calibrage et réglages

La machine ne requiert aucun processus de calibrage. Le réglage de la course de la commande de gaz doit permettre à la machine d'atteindre le régime de tours maximum indiqué par le fabricant.

## 5.9 Stockage

### Recommandation générale

Avant de stocker la machine, nettoyez-la selon les dispositions de la section *Nettoyage sur place*. Après le nettoyage, les parties mobiles doivent être graissées.

## Conditions de stockage

Lorsque la machine est stockée, les conditions suivantes doivent être respectées :

- Température : +2 °C à +40 °C (à température ambiante de préférence)
- Humidité relative : 0% à 95%, sans condensation (avec une faible humidité de préférence).

Après le stockage, nettoyez à nouveau la machine et assurez-vous de l'absence de fuites avant de l'utiliser à nouveau.

## 6 Résolution des problèmes

En cas de problèmes non inscrits dans le tableau de résolution des problèmes, adressez-vous à un service technique agréé, au distributeur ou au fabricant.

<b>Symptômes</b>	<b>Cause possible</b>	<b>Mesure correctrice</b>
Le moteur ne démarre pas	Niveau de carburant insuffisant	Remplissez le réservoir avec le carburant indiqué dans ce mode d'emploi
	Bougie sale	Nettoyez-la ou remplacez-la par une neuve
	Filtre sale	Nettoyez-le ou remplacez-le par un neuf
	Carburateur sale	Contactez le service technique agréé
	Arrêt	Changez la position Start/Stop
Le moteur ne fonctionne pas régulièrement	Bougie sale	Nettoyez-la ou remplacez-la par une neuve
	Filtre sale	Nettoyez-le ou remplacez-le par un neuf
	Carburant raréfié	Changez de distributeur de carburant
	Starter fermé	Ouvrez le starter
Vibrations anormales	Usure des pignons, roulements	Contactez le service technique agréé
Bruit anormal	Usure des pignons, roulements	Contactez le service technique agréé

## 7 Informations de référence

Cette section inclut des données techniques, des normes et d'autres types d'informations.

## 7.1 Garantie de la machine

La garantie de la machine est soumise à ses propres conditions de couverture et de responsabilités.

La garantie du moteur est subsidiaire, son fabricant couvre la révision et l'entretien des pièces. Celle-ci est jointe au manuel du moteur qui est remis avec la machine lors de l'achat.

Garantie du reste de la machine :

12 mois pour les particuliers

La garantie ne couvre aucun dommage causé par une mauvaise utilisation de la machine ni par un entretien inadapté.

## 7.2 Spécifications

### Caractéristiques mécaniques

<i>Caractéristique</i>	<i>Variable</i>	<i>Unités</i>
Diamètre minimum/maximum du pieu	20/80	mm
Hauteur maximum du pieu	2	m
Régime maximal du moteur	Dépend du type de moteur	tours/minute
Puissance maximale du moteur	Dépend du type de moteur	kW
Cylindrée	Dépend du type de moteur	cc
Régime minimal du moteur	Dépend du type de moteur	tours/minute
Énergie d'impact	Jusqu'à 45	J
Poids	18	kg
Fréquence d'impact	1 500 – 2 000	coups/minute
Capacité en carburant	Dépend du type de moteur	cl
Capacité en huile du moteur	Dépend du type de moteur	cl

**caballeria**  
technical translation and localization  
[www.caballeria.com](http://www.caballeria.com)

